

*Sonata*

CD30

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

Lettore di compact disc  
Manuale per l'utente  
58

ITALIANO

**È importante ricordare di registrare l'acquisto.**

Visitare il sito: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)

Con la registrazione, si riceveranno tempestivamente informazioni su:

- release future del prodotto
- upgrade del software
- novità, eventi e offerte esclusive, nonché concorsi!

Questa guida è stata concepita per installare e utilizzare il prodotto nel modo più semplice possibile. L'esattezza delle informazioni contenute nel presente documento è stata verificata accuratamente al momento della stampa; tuttavia, nell'ottica di miglioramento continuo perseguita da Cambridge Audio, progetto e specifiche sono comunque soggetti a modifiche senza preavviso.

Questo documento contiene informazioni di proprietà tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con qualsiasi mezzo meccanico, elettronico o di altro tipo, in alcuna forma, senza consenso scritto preliminare del costruttore. I marchi e i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

iPod è un marchio di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

## Indice

Introduzione .....	59
Istruzioni importanti per la sicurezza .....	60
Garanzia limitata .....	63
Collegamenti pannello posteriore .....	64
Comandi pannello anteriore .....	65
Telecomando.....	66
Istruzioni di funzionamento .....	67
Caricamento e rimozione dischi .....	67
Riproduzione normale dei dischi .....	68
Individuazione di una specifica traccia durante la riproduzione.....	68
Individuazione di una specifica traccia al momento dell'interruzione della riproduzione.....	68
Ripetizione di dischi e tracce .....	69
Riproduzione di tracce in ordine casuale.....	69
Uso della funzione Remain .....	70
Selezione diretta di una traccia .....	70
Risoluzione guasti .....	71
Specifiche tecniche.....	71

## Introduzione

**Grazie per aver acquistato il dispositivo Sonata CD30. Siamo certi che vi garantirà molti anni di piacevole ascolto. Come tutti i prodotti Cambridge Audio, il dispositivo Sonata DC30 risponde a tre principi fondamentali – straordinarie prestazioni, semplicità di utilizzo e incredibile valore.**

Il dispositivo Sonata CD30 è stato progettato per garantire un audio di qualità audiophile senza pari, il tutto in un formato compatto, pratico ed elegante.

La circuiteria audio è il frutto della nostra precedente esperienza e si avvale di componenti di alta qualità tra cui un convertitore digitale - analogico (DAC) WM8716 del famoso produttore Wolfson.

La straordinarietà della qualità audio dipende dalla scelta dei componenti dell'intero sistema, per cui consigliamo vivamente altoparlanti della gamma Sirocco di Cambridge Audio che rappresentano una combinazione acustica ed estetica perfetta. Il rivenditore vi fornirà inoltre cavi Cambridge Audio di eccellente qualità per far funzionare il sistema al massimo del suo potenziale.

Grazie per aver dedicato del tempo alla lettura del presente manuale; consigliamo di conservarlo per future consultazioni.



Matthew Bramble  
Direttore tecnico di Cambridge Audio e il team di progettazione della gamma Sonata

## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti importanti istruzioni di sicurezza prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica. Queste istruzioni consentiranno di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto:

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Far attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.
9. Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo terminale per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo terminale provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione sia calpestato o che possa essere danneggiato in qualsivoglia sua parte (spinotti, morsettiere e punti di uscita dall'unità).
11. Impiegare solo accessori consigliati dal produttore.
12. Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il tripode o il piano specificato dal produttore o venduto con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il gruppo carrello/apparecchio a non provocare danni causati da ribaltamento.
13. Staccare l'apparecchio durante tempeste con fulmini o se lasciato inutilizzato durante un lungo periodo di tempo.



14. Per tutti gli interventi di manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o alla sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente o se è caduto per terra.

### **AVVERTIMENTO – Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

L'apparecchio deve essere installato in modo che sia sempre possibile scollegare la spina di alimentazione dalla presa della rete (o il connettore dal retro dell'apparecchio). Il dispositivo di disconnessione deve restare sempre operativo, nel caso in cui la spina di rete venga utilizzata come tale. Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio (sono necessari almeno 10 cm di spazio libero da tutti i lati dell'apparecchio). Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né ostruire gli orifizi d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria. Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, né esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi. Sullo stesso, non devono essere posizionati oggetti pieni di liquidi, come vasi da fiori.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des Gerätes. Netzstecker ziehen.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.



Il simbolo presente su questo prodotto indica che appartiene alla CLASSE II di costruzione (doppio isolamento).



### Simbolo WEEE

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai

normali rifiuti. Potete restituire questo apparecchio al negoziante per il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



### Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (2006/95/CE) e alla compatibilità elettromagnetica (2004/108/EC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



### Marchio C-Tick

Questo prodotto è conforme ai requisiti sui campi elettromagnetici e sulle comunicazioni radio dell'Australian Communications Authority.



### Timbro Ross Test

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

### Normative FCC

**NOTA: IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE ALL'APPARECCHIO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULARE L'AUTORITÀ DELL'UTENTE A UTILIZZARE TALE DISPOSITIVO.**



Il dispositivo è stato testato e risulta quindi conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, di cui alla Sezione 15 delle Normative FCC. Queste limitazioni sono create per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli impianti domestici. Questo modello genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che stabilisca la mancata interferenza in determinati impianti.

Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere l'interferenza seguendo uno o diversi dei metodi indicati qui di seguito:

- riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico specializzato in dispositivi radio/TV.

## Importanti istruzioni di sicurezza (segue)

### Ventilazione

**IMPORTANTE** - L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare unità multiple, una sull'altra. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni.

### Posizionamento

Selezionare accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, freddo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TV CRT nelle vicinanze per possibili interferenze.

I componenti audio elettronici presentano un periodo di "rodaggio" di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questo periodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

### Fonti di alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di fornitura elettrica locale.

Questo modello è stato progettato per essere lasciato in modalità Standby, in caso di inutilizzo; questo consentirà di prolungare la durata dell'amplificatore (questo principio vale per tutti gli apparecchi elettronici). Per spegnere l'unità, premere l'apposito tasto sul pannello posteriore. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, procedere allo scollegamento dalla presa principale.

### Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi. E che potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavetti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli diffusori.

### Pulizia

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniaca o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

### Smaltimento batterie

Le batterie potrebbero contenere sostanze nocive per l'ambiente. Invitiamo pertanto a smaltire qualsiasi batteria scarica con la dovuta considerazione e conformemente alle linee guida locali in materia di tutela ambientale/riciclo di materiale elettronico.

### Diffusori

Prima di completare qualsiasi collegamento ai diffusori, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione; utilizzare esclusivamente interconnessioni adeguate.

### Manutenzione

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente; non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

## Garanzia limitata

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

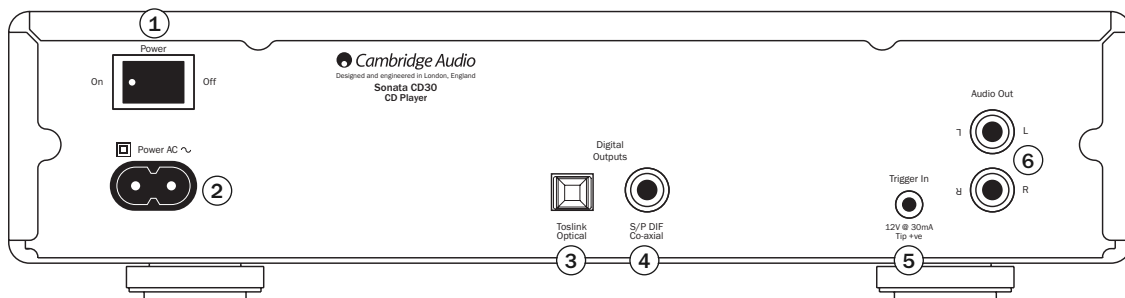
Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO, SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Per interventi di assistenza, con o senza garanzia, rivolgetevi al vostro distributore.

## Collegamenti pannello posteriore



### ① Pulsante di accensione/spengimento (Power On/Off)

Accende (on) e spegne (off) l'apparecchio.

### ② Presa di alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, inserire il cavo di alimentazione CA in un'apposita presa di rete accendere l'apparecchio. A questo punto il lettore CD è pronto per l'uso.

### ③ Uscita digitale TOSLINK ottico

Da utilizzare per collegarsi all'ingresso di un DAC o di un dispositivo di registrazione digitale a parte. Utilizzare un cavo di interconnessione a fibre ottiche TOSLINK di alta qualità.

**Nota:** Per sfruttare al meglio questo sistema raccomandiamo di utilizzare esclusivamente cavi Cambridge Audio di alta qualità. In questo modo potrete ascoltare il sistema proprio come l'abbiamo progettato. Chiedere maggiori dettagli al proprio rivenditore.

### ④ Uscita digitale coassiale S/P DIF

Per la connessione ad un DAC o dispositivo di registrazione digitale a parte. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare un cavo di interconnessione RCA digitale di alta qualità da 75 ohm (non uno concepito per normale uso audio).

### ⑤ Trigger In

Il dispositivo Sonata CD30 può essere acceso e spento (ovvero facendolo entrare e uscire dalla modalità Standby) mediante una tensione di trigger collegata all'ingresso Trigger In. Un passaggio da 5 a 12 CC consente l'accensione del dispositivo Sonata CD30. Un secondo passaggio da 0 a 5 - 12 CC riporta il dispositivo Sonata CD30 in modalità Standby. I corrispondenti ricevitori Sonata AR30 o DR30 dispongono di un'uscita di trigger idonea allo scopo che consente l'accensione automatica del dispositivo Sonata CD30 alla selezione di CD sul dispositivo Sonata AR30/DR30.

### ⑥ Uscita audio

Utilizzare cavi di interconnessione di buona qualità per queste prese su qualsiasi ingresso di livello linea del proprio amplificatore.

## Comandi pannello anteriore



### 1 Standby/Accensione (Standby/On)

Alterna tra la modalità Standby a bassa potenza (indicata dal LED di potenza ombreggiato) e l'accensione (indicata dal LED di potenza acceso). La modalità Standby è una modalità a potenza ridotta dove il consumo è inferiore ai 5 Watt. Quando non in uso è possibile lasciare l'apparecchio in modalità Standby.

### 2 Sensore a infrarossi

Riceve comandi a infrarossi dal telecomando in dotazione. Tra il telecomando e il sensore è necessaria una linea visiva senza ostacoli.

### 3 Arresto/Espulsione

Interrompe la riproduzione del CD e con una seconda pressione espelle il disco dal cassetto porta-dischi.

### 4 Cassetto porta-dischi

Cassetto per Compact Disc. Utilizzare il pulsante Arresto/Espulsione per aprirlo o chiuderlo.

### 5 Display

Utilizzato per visualizzare il numero di traccia CD, il tempo trascorso/restante e altre funzioni CD. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione "Configurazione del lettore CD" del presente manuale.

### 6 Riproduci/Pausa

Riproduce e mette in pausa la riproduzione di un CD.

### 7 Salta/Cerca

Consente di passare da una traccia all'altra e di eseguire una ricerca all'interno delle tracce. Premere brevemente il pulsante per saltare una traccia, premerlo e tenerlo premuto per una ricerca all'interno di una traccia.

## Telecomando

La dotazione del CD30 comprende un telecomando Navigator che, oltre a questo apparecchio, può essere utilizzato anche con un ricevitore 2.1 AR30 o DR30 2.1 e la relativa docking station per iPod in dotazione e/o con un lettore DVD DV30. Utilizzare sempre batterie alcaline.

### Importante!

La modalità di funzionamento predefinita del telecomando è il controllo multifunzionale.

Per controllare il CD30 in questa modalità, premere innanzitutto il pulsante CD sul telecomando (che seleziona anche la sorgente CD).

Per controllare altre funzioni di un AR30 o DR30, le rispettive radio incorporate e il dock DD30 per iPod o un DV30, premere per prima cosa la sorgente desiderata (ad es. MP3 per iPod, DVD per DV30, ecc.) che consente di selezionare la giusta modalità.

Qualora non si disponga di un AR30 o DR30, è possibile bloccare il telecomando sul controllo CD30. Ciò significa che non sarà necessario premere il pulsante CD per accedere al controllo CD30. Tenere premuto il pulsante CD durante l'inserimento delle batterie in modo da bloccare il telecomando sulla modalità di controllo CD30. Per ripristinare la modalità predefinita, togliere le batterie e attendere cinque minuti prima di reinserirle.

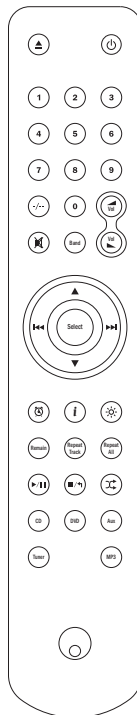
### Standby/Accensione

Alterna tra la modalità Standby e la modalità Accensione.

### Pulsanti numerici da 0 a 9

Le funzioni di questi pulsanti differiscono a seconda della modalità sorgente selezionata:

**Modalità Radio (AR30/DR30)** – Premere il pulsante per richiamare una preimpostazione. Premere e tenere premuto il pulsante per memorizzare una preimpostazione.



**Modalità CD** – Premere il numero della traccia desiderata. La riproduzione avrà inizio dall'inizio della traccia.

### Salta/Cerca

Da utilizzare per passare da una traccia all'altra durante la riproduzione o per scorrere le stazioni disponibili in modalità DAB/FM. Questi pulsanti vengono anche utilizzati per selezionare funzioni all'interno dei menu. Per maggiori informazioni leggere le "Istruzioni di funzionamento".

### Selezione numerica

Per selezionare un numero superiore a dieci, premere una volta -/- seguito dalla seconda cifra (ad es. per selezionare il numero 15 premere -/- seguito da 5). Per selezionare un numero superiore a dieci, premere due volte -/- seguito dalla seconda cifra (ad es. per selezionare il numero 23 premere due volte -/- seguito da 3).

### Luminosità

Alterna la luminosità del display tra accesa e ombreggiata.

### Remain, Repeat Track, Repeat All (Rimani, Ripeti traccia, Ripeti tutti)

Per maggiori informazioni sulle funzioni di questi pulsanti leggere la sezione "Istruzioni di funzionamento" del presente manuale.

### Riproduci/Pausa

Riproduce e mette in pausa la riproduzione.

### Arresto/Indietro

Premere questo pulsante per interrompere la riproduzione di un CD. Funziona anche come pulsante Back (Indietro).

### Riproduzione casuale

Premere questo pulsante per attivare e disattivare la funzione random/shuffle di un CD.

## Pulsanti sorgente (CD, DVD, Aux, Tuner, MP3)

Premere il pulsante sorgente corrispondente per selezionare la sorgente di ingresso desiderata.

## I pulsanti indicati di seguito consentono di accedere a funzioni dei corrispondenti ricevitori a doppio canale AR30/DR30.

### Silenziamento

Disattiva l'audio dell'apparecchio. Premere una seconda volta per riattivare l'audio.





### Band (Banda)

Alterna tra le bande FM e AM (AR30) o tra DAB e FM (DR30).

### Volume

Aumenta o riduce il volume dell'apparecchio.

### Navigazione

Per navigare tra le preimpostazioni, premere le frecce direzionali    .

### Select (Selezione)

Premere per confermare una voce/funzione evidenziata nel menu di visualizzazione.

### Allarme/Orologio

Premere questo pulsante per accedere ai menu allarme e sveglia. Premere e tenere premuto il pulsante per accedere al menu orologio. Premerlo nuovamente per chiudere il menu. Per maggiori informazioni leggere la sezione "Istruzioni di funzionamento" del manuale Sonata AR30/DR30.

### Informazioni

Visualizza informazioni quali il tipo di musica e la stazione. Nel caso delle bande FM le informazioni dipendono dall'intensità del segnale.

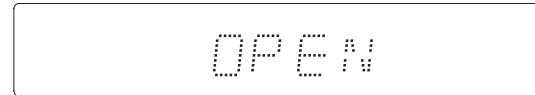
## Istruzioni di funzionamento

### Caricamento e rimozione dischi

1. Se necessario premere l'interruttore *Standby/Accensione* per accendere il dispositivo.

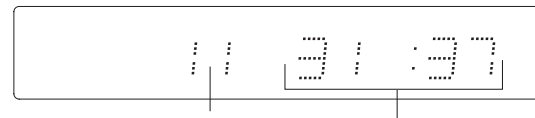
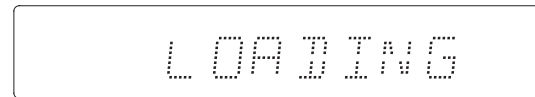
**Nota:** Accertarsi di aver premuto CD sul telecomando multifunzionale per selezionare la modalità di controllo CD.

2. Premere il pulsante *Arresto/Espulsione* per aprire il cassetto porta-dischi.



Non appena il cassetto porta-dischi è completamente aperto, inserire con cautela un disco nel cassetto con il lato stampato rivolto verso l'alto.

3. Per chiudere il cassetto porta-dischi, premere nuovamente il pulsante *Arresto/Espulsione*. Quando il cassetto, con all'interno un disco inserito correttamente, è perfettamente chiuso il lettore CD legge il disco e visualizza le informazioni sul contenuto.



Numero di tracce

Durata complessiva dell'album

## Istruzioni di funzionamento (segue)

Il cassetto porta-dischi può essere aperto in qualsiasi momento premendo il pulsante *Arresto/Espulsione*. Se il disco è in riproduzione, premere una volta il pulsante *Arresto/Espulsione* per interrompere la riproduzione e una seconda volta per espellere il disco. Togliere il disco solo quando il cassetto è completamente aperto.

### Nota:

- Non inserire nulla nel cassetto porta-dischi che non sia un Compact Disc; l'inserimento di oggetti estranei può danneggiare il meccanismo.
- Non forzare manualmente il cassetto durante le operazioni di apertura e chiusura.
- Onde evitare l'ingresso di sporco e polvere all'interno del meccanismo, tenere sempre chiuso il cassetto porta-dischi.
- Se il Compact Disc viene gravemente graffiato o risulta troppo sporco, il lettore potrebbe non essere in grado di leggerlo o riprodurlo.
- Non caricare mai più di un disco alla volta nel cassetto porta-dischi.



### Riproduzione normale dei dischi

Il presente apparecchio è stato progettato per la riproduzione di compact disc, CD registrabili (CD-R) e CD riscrivibili (CD-RW) che recano il logo identificativo qui indicato. Non è possibile utilizzare altri dischi. Tutti i dischi CD-R/CD-RW devono contenere informazioni TOC (Table of Contents) correttamente registrate che ne consentano la riproduzione. L'apparecchio è in grado di riprodurre solo dischi registrati nell'apposito formato CD-DA per la riproduzione musicale. Non utilizzare il presente apparecchio per riprodurre dischi contenenti altri tipi di dati come ad es. CD-ROM per PC con file mp3 o WMA.

4. Accendere l'amplificatore e impostarne il selettore di ingresso nella posizione corretta. Regolare il volume secondo il livello desiderato.
5. Per avviare la riproduzione premere il pulsante *Riproduci/Pausa*. Dopo una breve pausa si avvia la riproduzione.

Al termine della riproduzione dell'ultima traccia il display torna alla visualizzazione delle informazioni Table of Contents (TOC).

6. Per interrompere il disco in un qualsiasi momento premere il pulsante *Arresto/Espulsione*. Premendo il pulsante *Riproduci/Pausa* mentre il disco è in riproduzione si mette in pausa il disco e sul display lampeggia la durata della traccia. Per riprendere la riproduzione premere nuovamente il pulsante *Riproduci/Pausa*.



### Individuazione di una specifica traccia durante la riproduzione

1. Un'unica breve pressione del pulsante **▶▶** riporta l'utente all'inizio della traccia successiva del CD. Ripetere secondo necessità.
2. Un'unica breve pressione del pulsante **◀◀** riporta l'utente all'inizio della traccia in riproduzione mentre due brevi pressioni del pulsante **◀◀** riportano all'inizio della traccia precedente. Ripetere secondo necessità.

### Individuazione di una specifica traccia al momento dell'interruzione della riproduzione

1. Un'unica breve pressione dei pulsanti **◀◀ ▶▶** consente di passare da una traccia all'altra.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **◀◀ ▶▶** per scorrere rapidamente le varie tracce.
3. Premere il pulsante *Riproduci/Pausa* per avviare la riproduzione dalla traccia selezionata.

### Ripetizione di dischi e tracce

1. Accertarsi di aver caricato il disco.
2. Premere il pulsante *Repeat Track* (*Ripeti traccia*) sul telecomando. Sul display compare "RPT-TRK". La traccia in riproduzione viene ripetuta fino alla disattivazione della funzione premendo il pulsante *Repeat Track*.



RPT-TRK

3. Premere il pulsante *Repeat All* (*Ripeti tutti*) sul telecomando. Sul display compare "RPT-ALL". L'intero disco viene ripetuto fino alla disattivazione della funzione premendo il pulsante *Repeat All*.



RPT-ALL


### Riproduzione di tracce in ordine casuale

1. Accertarsi di aver caricato un disco.
2. Premere il pulsante *Riproduzione casuale* sul telecomando. Sul display compare "RANDOM".



RANDOM

3. Il lettore CD riproduce automaticamente l'intero disco in ordine casuale.
4. Premere il pulsante *Riproduzione casuale* per disattivare la funzione. Sul display compare "RAN-OFF". Il disco prosegue la riproduzione fino alla fine in ordine corretto.



RAN-OFF

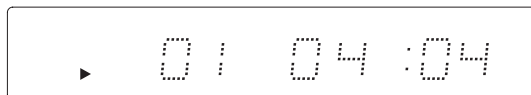
5. Premere il pulsante *Arresto/Espulsione* in qualsiasi momento per fermare il disco e uscire dalla modalità Random.

**Nota:** La selezione della modalità "Riproduzione casuale" quando sono state selezionate le modalità "Repeat Track" o "Repeat All" annulla automaticamente la modalità "Repeat Track" o "Repeat All".

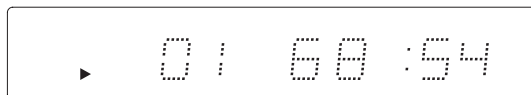
## Istruzioni di funzionamento (segue)

### Uso della funzione Remain

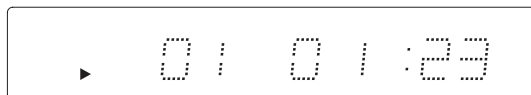
1. Accertarsi che il disco sia in riproduzione.
2. Premere una volta il pulsante *Remain* sul telecomando per visualizzare il tempo rimanente di riproduzione della traccia.



3. Premere una seconda volta il pulsante *Remain* per visualizzare la durata complessiva residua del disco.



4. Premere nuovamente il pulsante *Remain* per tornare alla modalità di riproduzione normale.



### Selezione diretta di una traccia

Utilizzare i pulsanti numerici da 1 a 9 sul telecomando per selezionare la riproduzione diretta di qualsiasi traccia nelle modalità Stop o Playback.

Per le tracce di numero superiore a 9 premere il pulsante “-/—” sul telecomando e poi aggiungere il numero che si vuole inserire, ovvero per selezionare la traccia 14 premere “-/—” e poi “4”, per traccia 36 premere tre volte “-/—” e poi “6”.



## Risoluzione guasti

### Non c'è corrente

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.

Accertarsi che la spina sia stata inserita completamente nella presa a muro e che sia stata attivata.

Controllare che l'apparecchio sia stato acceso nel pannello posteriore.

Controllare il fusibile nella presa di alimentazione o nell'adattatore, se pertinente.

### Il lettore non legge il disco

Controllare che il disco non sia stato caricato al contrario.

Controllare che il disco non presenti troppi graffi o che non sia troppo sporco.

### Non c'è suono

Accertarsi che l'amplificatore sia impostato correttamente.

Controllare che i cavi siano stati inseriti correttamente.

### Il disco salta

Controllare che il disco non presenti troppi graffi o che non sia troppo sporco.

Accertarsi che il lettore sia posizionato su una superficie piana e non soggetta a vibrazioni.

### L'altoparlante emette un ronzio

Accertarsi che le connessioni dei cavi siano corrette.

### Il telecomando non funziona

Controllare che le batterie non siano scadute.

Accertarsi che nulla blocchi il sensore del telecomando.

Accertarsi che sul telecomando sia stata selezionata la sorgente corretta ovvero CD30.

Nel caso in cui le soluzioni sopra proposte non risolvano il problema, consultare la sezione dedicata alle domande più frequenti (FAQ) sul nostro sito web:

[www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs)

È possibile utilizzare questa sezione anche per porre domande al nostro team di assistenza tecnica.

Per qualsiasi intervento di manutenzione, compreso o meno dalla garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore.

## Specifiche tecniche

### Tipi di dischi

CD (CD-DA), CD-R/RW

### Convertitore D/A

Wolfson Microelectronics WM8716 24 bit/192 kHz

### Risposta in frequenza

20 Hz - 20 kHz (+/-0,5dB)

### THD

<0,003% @ 1Khz 0dBFS  
<0,005% 20 Hz - 20 Khz 0dBFS

### Linearità

+/- 1dB @ -90dBFS

### Reiezione di banda (>24 kHz)

>90 dB

### Rapporto S/N

<90 dB

### Jitter totale correlato

<300pS

### Crosstalk a 1 kHz

<-100dB Crosstalk a 20 kHz  
<-80dB

### Impedenza in uscita

<50 ohm

### Alimentazione

Tutte le versioni 100 - 240 V CA ~ 50/60 Hz

### Max. consumo energetico

7 W

### Consumo in standby

<5 W

### Dimensioni

270 x 67 x 285 mm (L x H x P)

### Peso

2,3 kg

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**



© 2009 Cambridge Audio Ltd